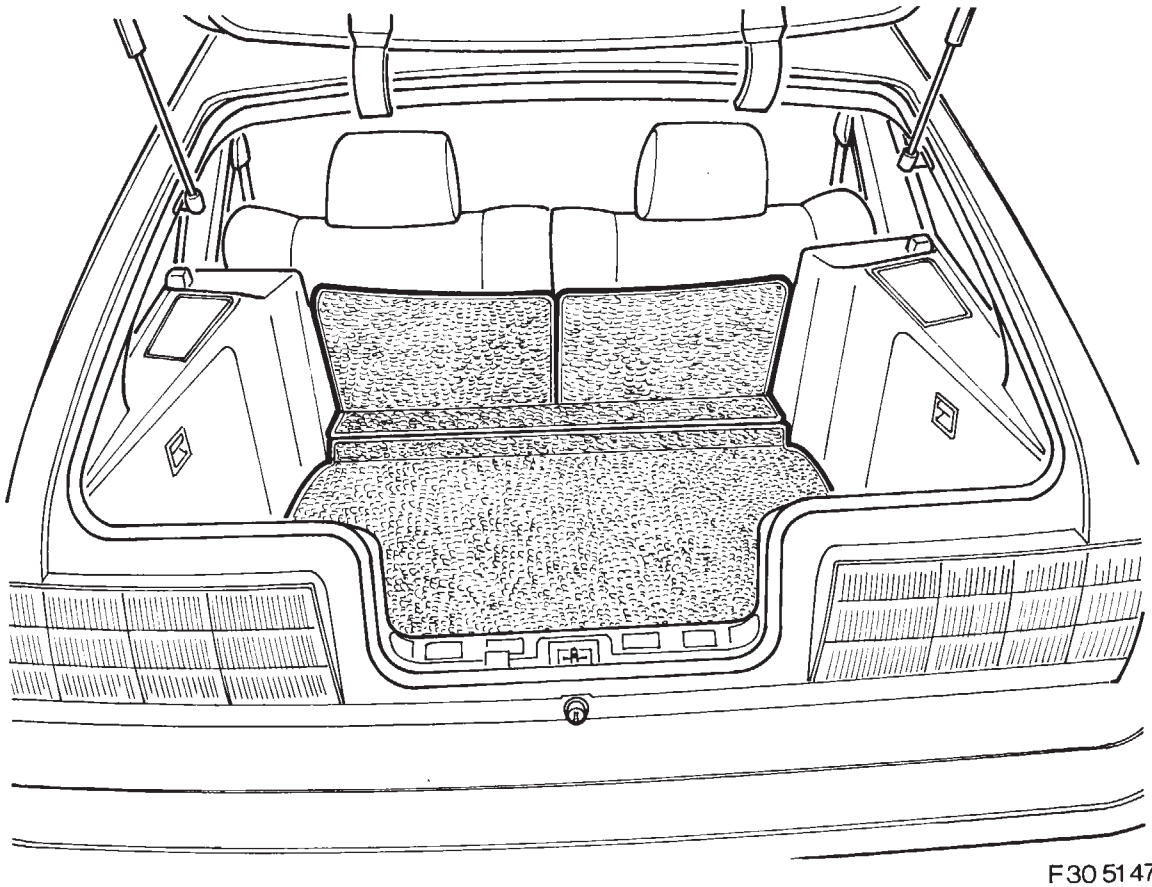
BMW Einbauanleitung

Teile und Zubehör



F30 51476

Laderaummatte
BMW 3er-Reihe E 30 touring

Installation instructions
Luggage compartment mat
BMW 3 Series E 30 touring

Instructions de montage
Tapis pour compartiment de chargement
BMW série 3/E 30 touring

Montagehandleiding
Mat voor de kofferruimte
BMW 3-serie E 30 touring

Monteringsanvisning
Bagagerumsmatta
BMW 3-serien E 30 touring

Istruzioni per il montaggio
Stuoia per vano di carico
BMW Serie 3 E 30 touring

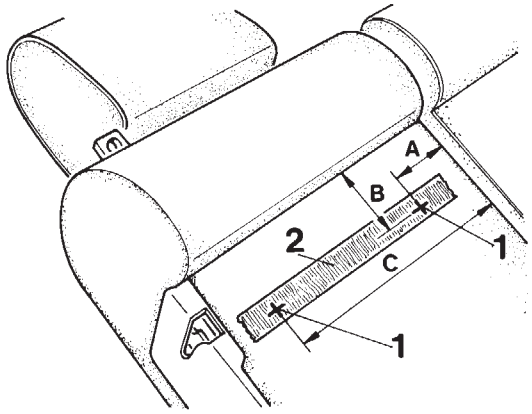
Instrucciones de montaje
Alfombrilla para compartimiento de carga
BMW Serie 3 E 30 touring

Instruções de montagem
Tapete do compartimento de carga
BMW, Série 3 E 30 Touring

Best.-Nr. 01 29 9 782 126 1/89 Printed in West Germany

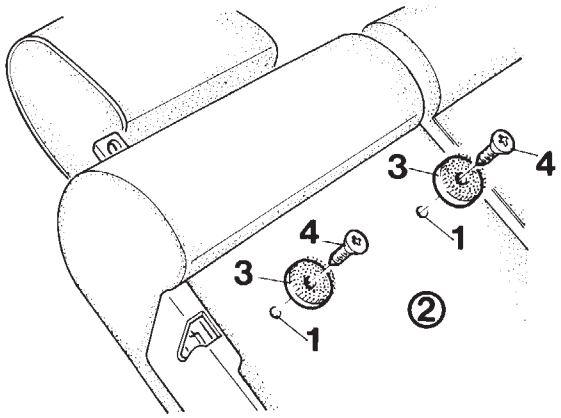
Hinweis
Die Laderaummatte kann nicht in Verbindung mit Sitzschonbezügen hinten eingebaut werden.

Erforderliches Werkzeug und Zubehör:
Kreuzschlitzschraubendreher
Bohrmaschine
Spiralbohrer ∅ 3 mm
Klebeband
Filzschreiben



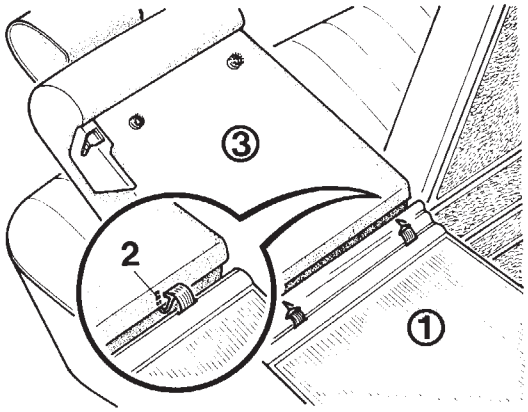
F30 51 477

Rückenlehnen lt. BMW Betriebsanleitung vorklappen.
An den Positionen der Befestigungslöcher (1) ein Klebeband (2) anbringen.
Die Positionen der Befestigungslöcher (1) mit einem Filzstift lt. Zeichnung auf das Klebeband (2) aufzeichnen.
A = 60 mm
B = 50 mm
C = 335 mm



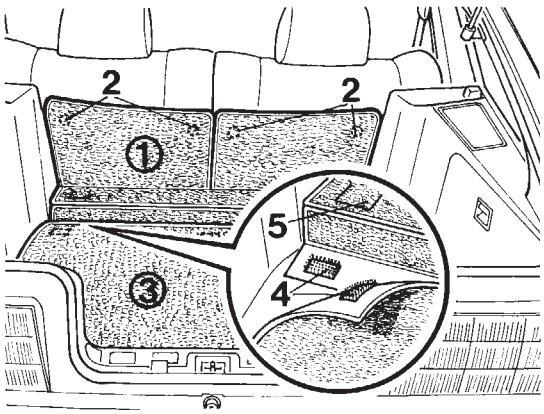
F30 51 478

Die Befestigungslöcher (1) mit einem Spiralbohrer ∅ 3 mm in die Rückenlehnenverkleidungen (2) einbringen.
Klebeband abziehen.
Kletthalter (3) mit den Kreuzschlitzschrauben (4) an die Rückenlehnenverkleidungen anschrauben.



F30 51 479

Laderaummatte (1) in den Laderaum einlegen.
Haken (2) der Laderaummatte (1) lt. Zeichnung in die Rückenlehnenverkleidungen (3) einhängen.



F30 51 480

Laderaummatte (1) in die Kletthalterungen (2) der Rückenlehnenverkleidungen einhängen und lt. Zeichnung verlegen.
Laderaummatte (3) einlegen.
Hierbei darauf achten, daß die Kletthalterungen (4) der Laderaummatte (3) auf der rechten und linken Seite in die entsprechenden Gegenstücke der Laderaummatte (1) einhaken.
Hinweis
In der Laderaummatte (1) sind Laschen (5) angebracht, um die darunterliegenden Verzurrhaken zu erreichen.

Luggage compartment mat
BMW 3 Series E 30 touring

F 30 51 476
Note
The luggage compartment mat cannot be installed in conjunction with the rear seat covers.

Tools and accessories required
Phillips-head screwdriver
Power drill
Twist drill bit, 3 mm dia.
Adhesive tape
Felt-tipped marker

F 30 51 477
Fold the seat backs forward as described in the BMW owner's handbook.
Apply adhesive tape (2) over the area of locating holes (1).
Use a felt-tipped pen to mark the position of locating holes (1) on adhesive tape (2) as shown in the drawing.
A = 60 mm
B = 50 mm
C = 335 mm

F 30 51 478
Use a 3 mm twist drill bit to drill locating holes (1) in the seat back trims (2).
Remove the adhesive tape.
Use Phillips-head screws (4) to attach burr-type fasteners (3) to the seat back trims.

F 30 51 479
Place luggage compartment mat (1) in the luggage compartment.
Engage hooks (2) on luggage compartment mat (1) in seat back trims (3) as shown in the drawing.

F 30 51 480
Engage luggage compartment mat (1) in burr-type fastenings (2) on the seat back trims, and position it as shown in the drawing.
Insert luggage compartment mat (3).
At the same time, ensure that the burr-type fastenings (4) at the right and left of luggage compartment mat (3) engage in the corresponding fastenings on luggage compartment mat (1).
Note
Tabs (5) are attached to luggage compartment mat (1) in order to reach the locking hooks underneath.

Tapis pour compartiment de chargement
BMW série 3/E 30 touring

F 30 51 476
Remarque:
Le tapis du compartiment de chargement ne peut pas être installé si les sièges arrière comportent des housses de protection.

Outils et ingrédients requis:
Tournevis à pointe cruciforme
Perçeuse
Mèche hélicoïdale ∅ 3 mm
Ruban adhésif
Marqueur feutre

F 30 51 477
Rabattre les dossiers des sièges vers l'avant en suivant les instructions de la notice d'utilisation de la voiture.
Appliquer du ruban adhésif (2) au niveau des emplacements des trous de fixation à percer (1).
Tracer sur le ruban adhésif l'emplacement des trous de fixation (1) avec un marqueur feutre en respectant les cotes données sur le croquis.
A = 60 mm
B = 50 mm
C = 335 mm

F 30 51 478
Percer les trous de fixation (1) avec une mèche hélicoïdale ∅ 3 mm dans les revêtements des dossiers (2).
Détacher le ruban adhésif.
Visser les éléments de fixation par adhérence (3) dans le revêtement des dossiers au moyen des vis à empreinte cruciforme (4).

F 30 51 479
Installer le tapis (1) du compartiment de chargement dans la voiture. Accrocher les crochets (2) du tapis du compartiment de chargement (1) au bas des revêtements des dossiers (3) comme indiqué le croquis.

F 30 51 480
Fixer le tapis (1) sur les attaches par adhérence (2) des revêtements des dossiers en le positionnant comme sur le croquis.
Etaler le tapis (3) sur le sol du compartiment de chargement. Ce faisant, faire attention que les attaches par adhérence (4) du tapis de sol (3) s'accrochent correctement sur les éléments correspondants des tapis (1) sur les côtés gauche et droit du compartiment de chargement.
Remarque:
Des pattes (5) sont aménagées dans le tapis (1) pour permettre d'atteindre les crochets d'arrimage situés en dessous.

Mat voor de kofferruimte
BMW 3-serie E 30 touring

F 30 51 476
Opmerking
Deze mat kan niet worden aangebracht als de auto is voorzien van een overtrek voor de achterbank.

Benodigd gereedschap en hulpmiddelen
Kruiskopschroevedraaier
Spiraalboor ∅ 3 mm
Plakband
Viltstift

F 30 51 477
Klap de rugleuningen naar voren; zie de handleiding.
Breng op de plaatsen (1) voor de gaten plakband (2) aan.
Teken de plaatsen voor de gaten (1) met viltstift op het plakband (2) af; zie de afbeelding.
A = 60 mm
B = 50 mm
C = 335 mm

F 30 51 48
Boor de gaten (1) met een spiraalboor van ∅ 3 mm in de bekleding (2) van de rugleuning.
Trek het plakband los.
Breng de houders (3) met de kruiskopschroeven (4) op de rugleuning aan.

F 30 51 479
Breng de mat (1) in de kofferruimte aan.
Haak de haak (2) van de mat (1) zoals afgebeeld in de bekleding van de rugleuning (3).

F 30 51 480
Bevestig de mat (1) in de houders (2) (klittenband) van de rugleuning; zie de afbeelding.
Breng de mat (3) in de kofferruimte aan. Let hierbij op dat de houders (4) aan de rechter- en linkerzijde vastzitten in de betreffende contrahouders van de mat (1).
Opmerking
In de mat (1) zijn lippen (5) aangebracht zodat de beugels die zich daaronder bevinden bereikbaar zijn.

Bagagerumsmatta
BMW 3-serien E 30 touring

F 30 51 476
OBS:
I samband med skyddsöverdrag på baksätet kan bagagerumsmattan inte monteras.
Erforderliga verktyg och hjälpmedel
Kryssmejsel
Borrmaskin
Spiralborr ∅ 3 mm
Tejp
Filtpenna

F 30 51 477
Fäll fram ryggstöden enligt BMW-instruktionsboken.
Sätt fast en tejpbit (2) över fästhålens (1) positioner.
Markera fästhålens (1) positioner på tejpen (2) med en filtpenna.
A = 60 mm
B = 50 mm
C = 335 mm

F 30 51 478
Borra upp fästhålen (1) med en spiralborr ∅ 3 mm i ryggstöden (2).
Dra bort tejpen.
Skruva fast kardborrefästena (3) på ryggstöden med kryssskruvarna (4).

F 30 51 479
Lägg in bagagerumsmattan (1) i bagagerummet. Haka på hakarna (2) till bagagerumsmattan (1) på ryggstöden (3) enl ritningen.

F 30 51 480
Sätt fast bagagerumsmattan (1) i kardborrefästena (2) och lägg den enl ritningen.
Lägg in bagagerumsmattan (3).
Se härvid till att kardborrefästena (4) på höger och vänster sida av bagagerumsmattan (3) fastnar i motsvarande fästen på bagagerumsmattan (1).
OBS:
Det finns byglar (5) i bagagerumsmattan (1) för att låshakarna under mattan ska kunna nås.

Stuoia per vano di carico
BMW Serie 3 E 30 touring

F 30 51 476
Avvertenza
La stuoia per vano di carico non può essere montata in abbinamento alle foderine per sedili posteriori.
Attrezzi ed accessori necessari
Cacciavite per intaglio a croce
Trapano elettrico
Punta elicoidale per trapano di ∅ 3 mm
Nastro adesivo
Pennarello

F 30 51 477
Ribaltare in avanti gli schienali come indicato nel libretto Uso e manutenzione BMW.
Applicare nelle posizioni dei fori di fissaggio (1) un nastro adesivo (2).
Con un pennarello segnare le posizioni dei fori di fissaggio (1) sul nastro adesivo (2) come indicato nel disegno.
A = 60 mm
B = 50 mm
C = 335 mm

F 30 51 478
Praticare con una punta elicoidale per trapano di ∅ 3 mm i fori di fissaggio (1) nei rivestimenti degli schienali (2).
Staccare il nastro adesivo.
Avvitare ai rivestimenti degli schienali i fissaggi a velcro (3) mediante le viti con intaglio a croce (4).

F 30 51 479
Mettere la stuoia (1) nel vano di carico.
Agganciare i ganci (2) della stuoia per vano di carico (1) nei rivestimenti degli schianali (3) come indicato nel disegno.

F 30 51 480
Agganciare la stuoia per vano di carico (1) nel fissaggi a velcro (2) dei rivestimenti degli schienali e stenderla come indicato nel disegno.
Mettere la stuoia (3) nel vano di carico.
Ciò facendo, fare attenzione che i fissaggi a velcro (4) della stuoia (3) si aggancino sui lati destro e sinistro nei fermi corrispondenti della stuoia (1).
Avvertenza
Nella stuoia per vano di carico (1) sono applicate delle linguette (5) che consentono di raggiungere i ganci di ancoraggio sosttostanti.

Alfombrilla para compartimiento de carga
BMW Serie 3 E 30 touring

F 30 51 476
Nota:
La alfombrilla para compartimiento de carga no puede montarse en combinación con cubreasientos protectores traseros.
Herramienta y medios auxiliares necesarios:
Destornillador de estrella
Máquina de taladrar
Broca espiral ∅ 3 mm
Cinta adhesiva
Marcado de fieltro

F 30 51 477
Volcar los respaldos hacia delante según instrucciones de servicio BMW.
Pegar una cinta adhesiva (2) en las posiciones de los taladros de fijación (1).
Trazar con un marcador de fieltro la posición de los taladros de fijación (1) sobre la cinta adhesiva (2), según muestra la figura.
A = 60 mm
B = 55 mm
C = 335 mm

F 30 51 478
Practicar los taladros de fijación (1) en los revestimientos de respaldos (2) con una broca espiral ∅ 3 mm.
Desprender la cinta adhesiva.
Fijar las sujeciones de velcro (3) a los revestimientos de respaldos con ayuda de los tornillos de estrella (4).

F 30 51 479
Colocar la alfombrilla (1) en el compartimiento de carga. Enganchar los ganchos (2) de la alfombrilla (1) en los revestimientos de respaldos (3), según muestra la figura.

F 30 51 480
Enganchar la alfombrilla del compartimiento de carga (1), según muestra la figura, en las sujeciones de velcro (2) de los revestimientos de respaldos.
Colocar la alfombrilla (3).
Obsérvese que las sujeciones de velcro (4) de la alfombrilla (3) enganchen a izquierda y derecha en las sujeciones contrarias de la alfombrilla (1).
Nota:
La alfombrilla del compartimiento de carga (1) lleva solapas (5) que permiten el acceso a los ganchos para atar la carga, que se hallan debajo.

Tapete do compartimento de carga BMW, Série 3 E 30 Touring

F 30 51 476
Nota
O tapete para o compartimento de carga não pode ser montado em combinação com capas de protecção de assentos.

Ferramental necessário e acessórios:
Chave para parafusos Phillips
Berbequim eléctrico
Broca helicoidal ∅ 3 mm
Fita adesiva
Caneta de feltro

F 30 51 477
De acordo com o manual de instruções BMW, abrir para a frente os encostos traseiros.
Nas posições dos orifícios de fixação (1) aplicar uma fita adesiva (2).
Conforme ilustrado no desenho, mediante uma caneta de feltro, marcar as posições dos orifícios de fixação (1) sobre a fita adesiva (2).
A = 60 mm
B = 50 mm
C = 335 mm

F 30 51 478
Mediante uma broca helicoidal ∅ 3 mm, praticar os furos de fixação (1) nos revestimentos (2) dos encostos traseiros.
Retirar a fita adesiva.
Mediante os parafusos Phillips (4) fixar o suportes aderentes (3) aos revestimentos dos encostos traseiros.

F 30 51 479
Assentar o tapete (1) no compartimento de carga.
Conforme ilustrado no desenho, enganchar os ganchos (2) do tapete (1) nos revestimentos dos assentos traseiros (3).

F 30 51 480
Enganchar o tapete (1) nos apoios aderentes (2) dos revestimentos dos assentos traseiros e assentar o mesmo conforme ilustrado no desenho.
Aplicar o tapete (3).
Ao fazê-lo, tomar atenção a que os apoios aderentes (4) do tapete (3) enganchem correctamente à direita e à esquerda nas respectivas contra-peças do tapete (1).
Nota
No tapete do compartimento de carga (1) encontram-se aplicadas talas (5) para poder alcançar os ganchos de amarração que se encontram por baixo.